Maahanmuuttovirasto
Migrationsverket
Finnish Immigration Service

TURVAPAIKKA-, MAAHANMUUTTO- JA KOTOUTTAMISRAHASTO
Euroopan unionin tuella

Guhdarîkirina kesên parastin li YE wergirtî li Daîreya Koçberan, zarokên li gel malbata xwe

Tu hatî gazîkirin bo guhdarîkirina Daîreya Koçberan. Ev şîret behsa maf û peywirên te di guhdarîkirinê de dike. Wê li gel dêbavên xwe baş bixwîne. Eger pirsên te hebin, ji dêûbavên xwe yan di guhdarîkirinê de ji karmendê Daîreya Koçberan bipirse.

Armanca guhdarîkirinê çi ye?

- Malbata te ji Fînldandayê dawa penaberiyê kiriye. Di guhdarîkirinê de wan mijaran zelal dikin ku dikarin tesîr hebe ka daxwaza te li Fînlandayê were lêkolîn yan na. Di guhdarîkirinê de sebebên daxwaza penaberiyê nayê lêkolîn.
- Dawa te dikare neyê lêkolîn eger te ji welatekî din yê Yekîtiya Ewropayê mafê parastina navneteweyî wergirtibe. Hingê di guhdarîkirinê de zelal dikin ka çima divê dawa te li Fînlandayê were lêkolîn.
- Eger ji ber sebebeke din daxwaza îqameyê bikî, divê daxwaza din ya bipere pêşkêş bikî. Ew sebeb dikare bo nimûne têkiliya malbatî be.

Di guhdarîkirinê de çi mafên te hene?

- Dêûbavên te bi awayekî giştî di guhdarîkirinê de li gel bin. Bîskekê dê bêyî wan jî guhdarîkirina te bikin.
- We maf heye di guhdarîkirinê de parêzer an avukat bi kar bînin. Parêzer bi xwe biryara beşdarbûna xwe dide.

18.4.2024 – kurmandzi
Asiakasohje: Suojelua EU:ssa saaneen kuuleminen Maahanmuuttovirastossa, perheen mukana hakeva lapsi

- Dêbavên te eger hewce be avukatekî peyda dikin. Eger dêbavên te avukatekî peyda nekin, em dikarin guhdarîkirinê bêyî avukat jî bikin.
- Di guhdarîkirinê de terciman heye. Karê terciman ew e ku her tiştê gotî bi bêalîtî wergerîne. Terciman dikare li wî cihî be yan jî li ser telefonê yan vîdyoyê be.
- Guhdarîker, terciman û parêzer xwedî wezîfeya parastina surran in anku nabe ew tiştên di guhdarîkirinê de bihîstî bo kesên din aşkere bikin. Belgenameyên li ser doza te bi surrî tên parastin. Em dikarin tiştên tu behs dikî ji endamên malbata te jî veşêrin eger aşkerebûna wan dibe ziyanê yan metirsiyê bigihîne te yan kesûkarên te. Dikarî di guhdarîkirinê de nêrîna xwe li ser bibêjî.

Di guhdarîkirinê de çi erkên te hene?

- Di berjewendiya te de ye ku behsa hemû tiştên ku tesîrê li daxwaza te dikin bi xwe bibêjî.
- Di berjewendiya te de ye ku behsa mijarên zehmet jî bikî.
- Rastiyê bibêje. Eger tiştekî nizanî yan neyê bîra te, hewl nede ku bersivekê ji bal xwe ve çêkî. Dayîna agahiyên nerast dikare bibe sebebê bawernekirina ji dawa te.
- Di guhdarîkirinê de nav û rojbûna xwe rast bibêje. Eger bixwazî paşî nasnameya xwe biguherînî, hewceyî pasport yan nasnameyeke resmî yên hikûmî biguherînî.
- Daîreya Koçberan agahiyên nasnameya te di sicila karûbarên biyaniyan de qeyd dike ku tomareke hikûmî ye û di meşandina karûbarên dawanameyên te dixebitîne. Dayîna agahiyên şaş bo tomarên hikûmî tawan e û tê cezakirin. Li Fînlandayê berpirsiyariya tawanan li ser kesên bûyî 15 salî ye.
- Dayîna agahiyên nerast yên nasnameyî bo karbidestan tawan e û tê cezakirin. Li Fînlandayê berpirsiyariya tawanan li ser kesên bûyî 15 salî ye.
- Haydar be ku dayîna agahiyên şaş yan veşartina agahiyên rast dikare paşî bibe sebebe betalkirina îqameya ku hatiye dayîn yan meşandina karûbarên te dijwar bike.

Çawa xwe bo guhdarîkirinê hazir bikî baş e?

- Berî guhdarîkirinê hemû şîret û belaovkên ên karbidestan dayî te li gel dêûbavên xwe bixwîne.
- Eger ji ber sebebek maqûl hêvî bikî ku terciman an guhdarîker jin an mêr be, berî roja guhdarîkirinê bibêje karmendekî kampa xwe. Karmend dê hêviya te bigihîne Daîreya Koçberan. Daîreya Koçberan biryar dide ka sebeb maqûl e.
- Eger tiştek di saxiya te de hebe ku tesîrê li ser guhdarîkirinê bike, bibêje dêûbavên xwe yan karmendekî kampa xwe. Karmend dikare bi izna te yan ya dêûbaên te berî guhdarîkirinê wê bibêje Daîreya Koçberan berî roja guhdarîkirinê.

Roja guhdarîkirinê li Daîreya Koçberan wiha bike

- Nikarî bêyî sebebekî rewa dema guhdarîkirina xwe paş bixî. Eger roja guhdarîkirinê nexweş bî, yekser navenda pêşwazîkirina xwe agahdar bike. Divê tu gotareke hemşîreyan yan bijîşkan derbarê nexweşiya xwe bigihînî Daîreya Koçberan ne derengtir ji 1 hefteyê ji roja guhdarîkirinê ve. Eger bêyî sebebeke maqûl li guhdarîkirinê hazir nebî, dikarin bêyî guhdarîkirinê biryar were dayîn.
- Gava hûn tên avahiyê Daîreya Koçberan, dikarin teftîşê li we bikin.
- Eger te karta mişteriyatiya pêşwazîkirinê hebe, wê nîşanî dergehvanê Daîreya Koçberan bide.
- Tenê kesên gazîkirî dikarin bên avahiyê Daîreya Koçberan û kesên ku biryar li ser hatina wan li gel te hatiye dan dikarin werin.
- Eger bixwazî alîkarek li gel te bê, ew yan nûner dikare pêştir bi nivîskî ji Daîreya Koçberan daxwaz bike. Wek din guhdarîker biryarê dide ka alîkar dikare beşdar bibe yan na. Alîkar ne parêzer e û beşdarî ronkirina meseleyê nabe.
- Guhdarîker karmendekî Daîreya Koçberan e. Ew dikare li cih be yan bi riya vîdyoyê beşdar bibe.
- Dengê guhdarîkirinê tê qeydkirin. Li odeyê herwiha kameraya çavdêriyê ya qeydker heye.
- Eger hewce be bêhnvedan di guhdarîkirinê de tên kirin. Bibêje eger bêhnvedanekê bixwazî.

Di guhdarîkirinê de çi dibe?

- Destpêkê guhdarîker dibêje ka di guhdarîkirinê de çi dibe û piştrast dike ku tu maf û peywirên xwe fehm dikî. Bipirse eger tiştekî fehm nekî. Bibêje eger ji terciman fehm nekî.
- Guhdarîker van tiştên jêrîn ji te dipirse:
  - agahiyên nasnameyê
  - agahiyên malbatê û mirovan
  - agahiyên îqameyan, vîzeyan û dawayên penaberiyê li welatên din
  - riya hatina Fînlandayê
  - sebebên ku çima nabe te vegerînin welatekî din
  - sebebên ku divê daxwaza te li Fînlandayê were lêkolîn eger te parastina navneteweyî li welatekî din wergirtibe.
  - nêrîna te li ser derxistina ji û qedexekirina hatina welat
- Daîreya Koçberan dikare di guhdarîkirinê de derbarê mijarên tesîrker li ser biryarê ji te bipirse. Bo nimûne, eger şik hebe ku te li Fînlandayê tawanek kiriye yan tu hatî hukimdan, dibe ku tesîra wê li ser biryara Daîreya Koçberan hebe. Daîreya Koçberan di guhdarîkirinê de derfet dide ku tu nêrîna xwe li ser bibêjî.
- Guhdarîker li ser kompûterê dinivîse wan tiştên ku di guhdarîkirinê de tên axiftin. Navê wan têbîniyan bîrname ye. Dawiyê terciman dê bo te wê bîrnameyê bixwîne ku guhdarîkerî nivîsiye. Eger xeletî tê de hebin, divê ku tu bibêjî guhdarîkerî. Piştî verastkirina bîrname tê îmzakirin. Kopiyekê ji bîrnameyê didin dêbavên te.

Daîreya Koçberan çawa biryarê dide?

- Daîreya Koçberan biryarê li ser agahiyên dêbavên te di guhdarîkirina penaberiyê de dayî û belgeyên din yên pêşkêşkirî dide. Herwiha gotinên te jî di biryardanê de tên hesibandin.
- Eger daxwaza we li Fînlandayê neyê lêkolîn, dikarin we vegerînin û qedexeya hatina Fînlandayê li ser we bidin.